

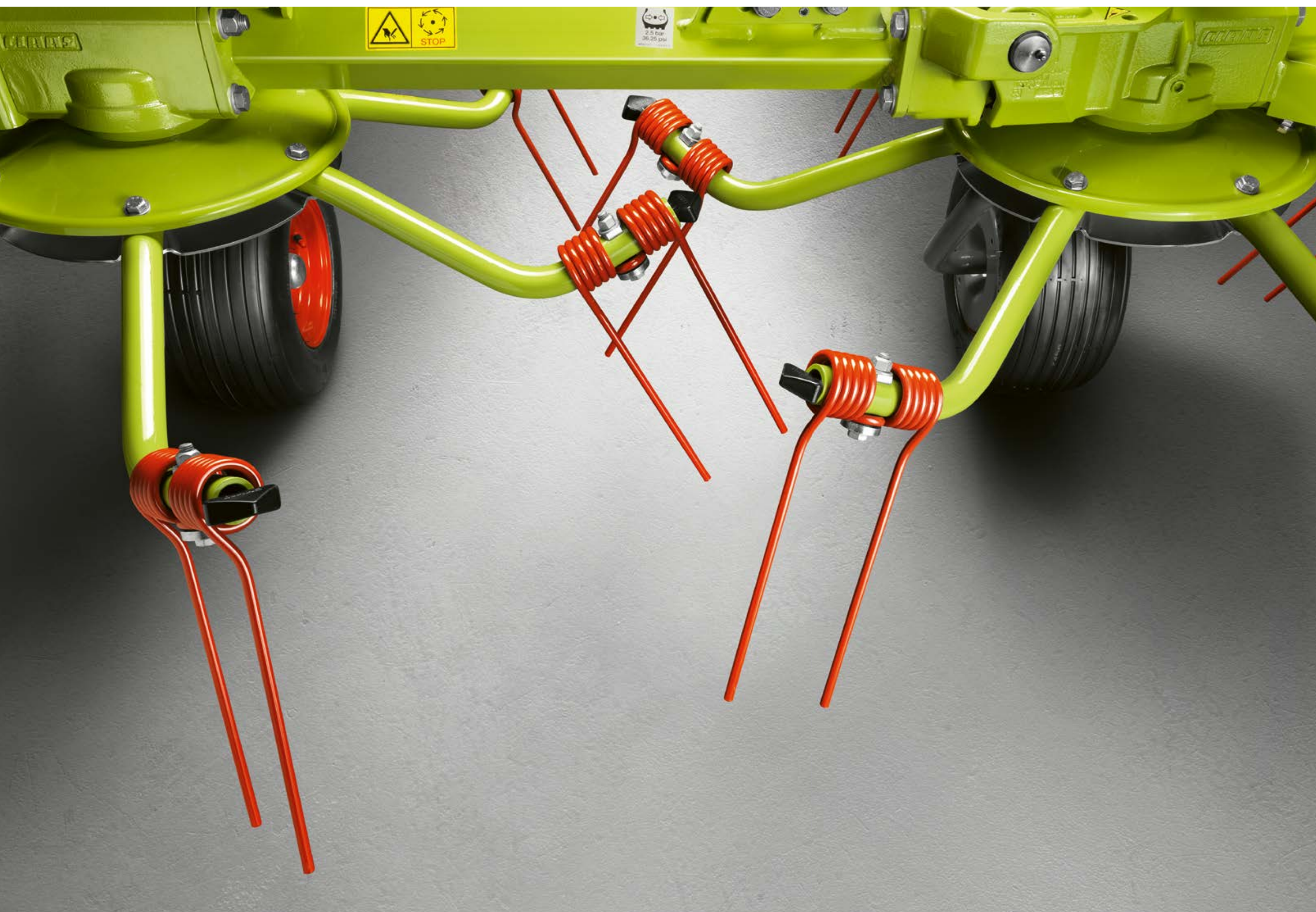


Faneuses

VOLTO

**CLAAS**





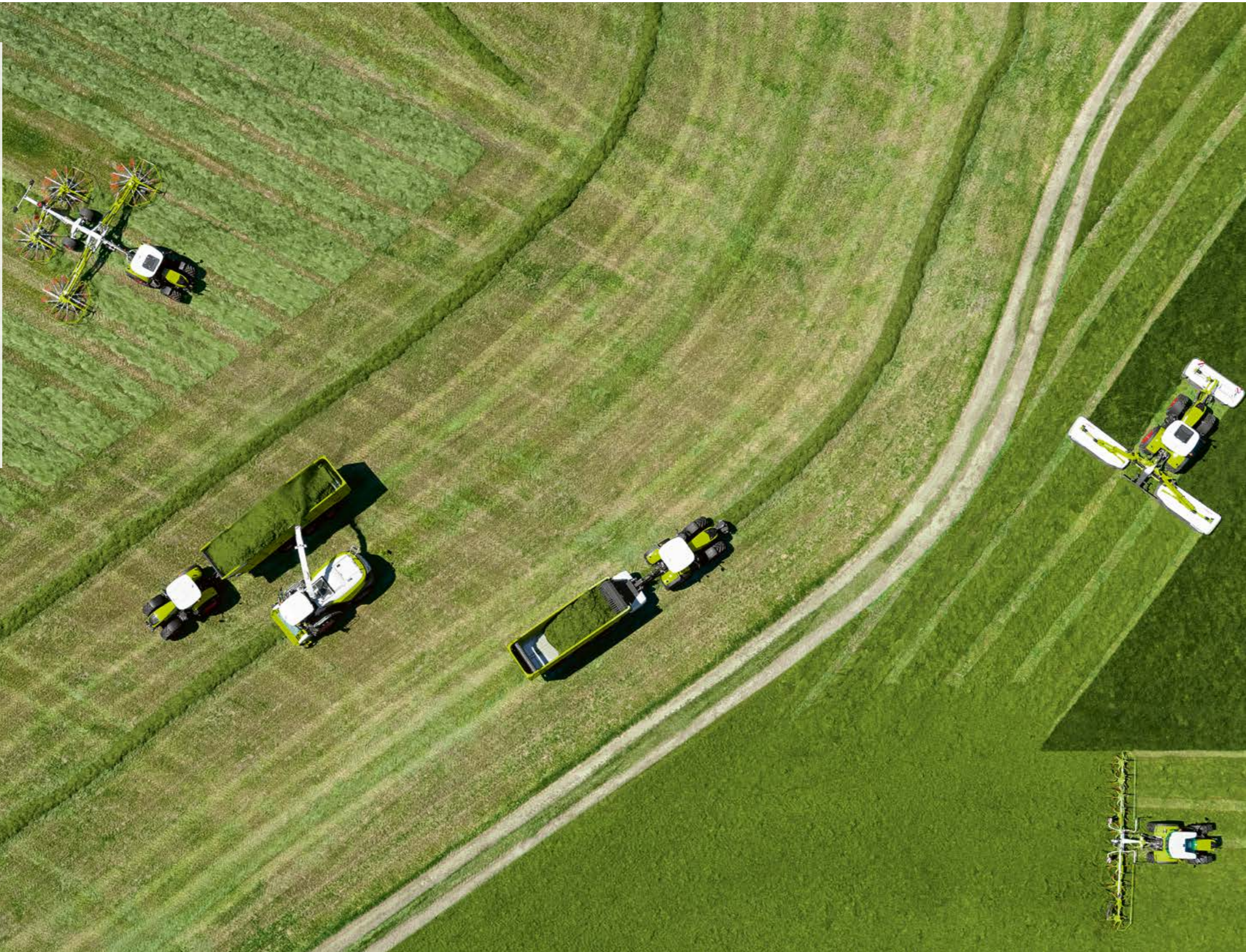
<b>L'univers de CLAAS</b>	<b>4</b>
<b>La gamme</b>	<b>6</b>
<b>Une technique de pro</b>	<b>10</b>
Système de dispersion	
MAX SPREAD	12
Détails pratiques	16
<b>Qualité de fourrage optimale</b>	<b>18</b>
<b>Gamme grande largeur</b>	<b>22</b>
VOLTO 1300 T	26
VOLTO 1100 T / 1100	28
VOLTO 900 T / 900 / 800 T / 800 / 700	30
<b>Gamme compacte</b>	<b>32</b>
VOLTO 80 / 60	36
VOLTO 65 / 55 / 45	38
<b>CLAAS Service &amp; Parts</b>	<b>40</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>42</b>

# Notre objectif ? Votre satisfaction.

## L'univers de CLAAS.

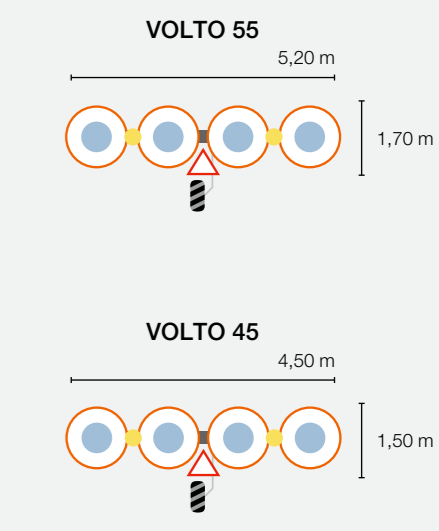
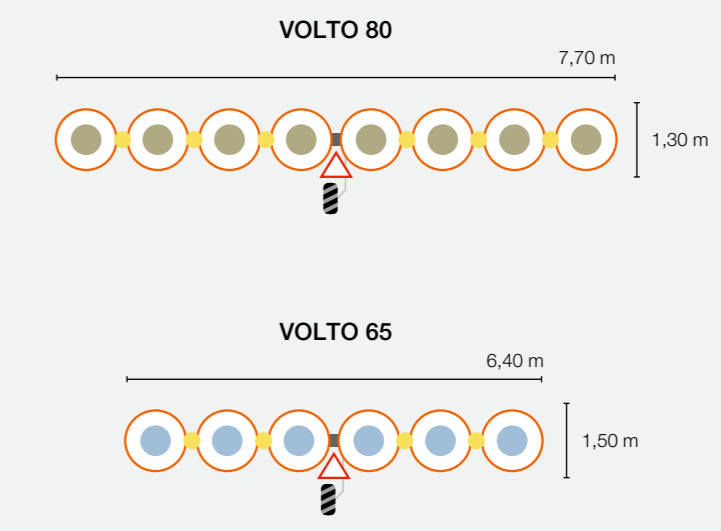
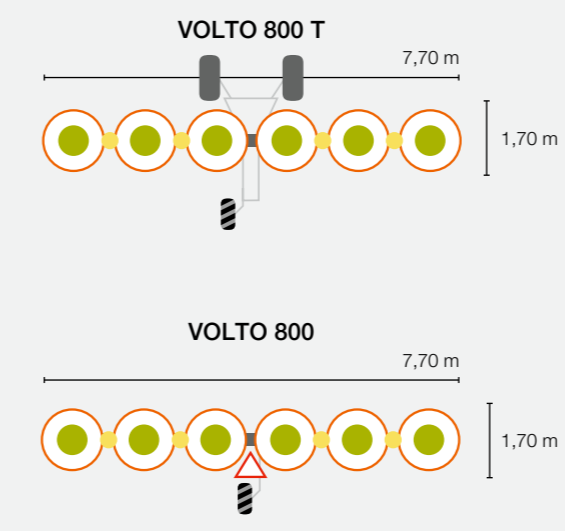
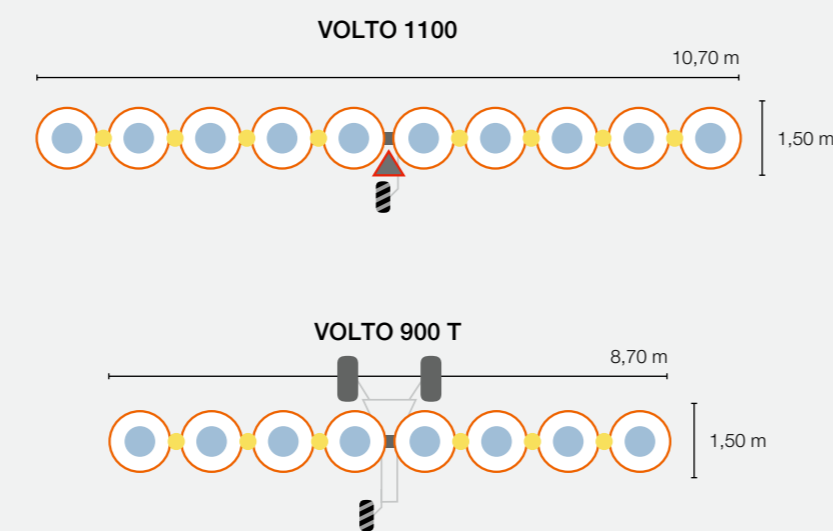
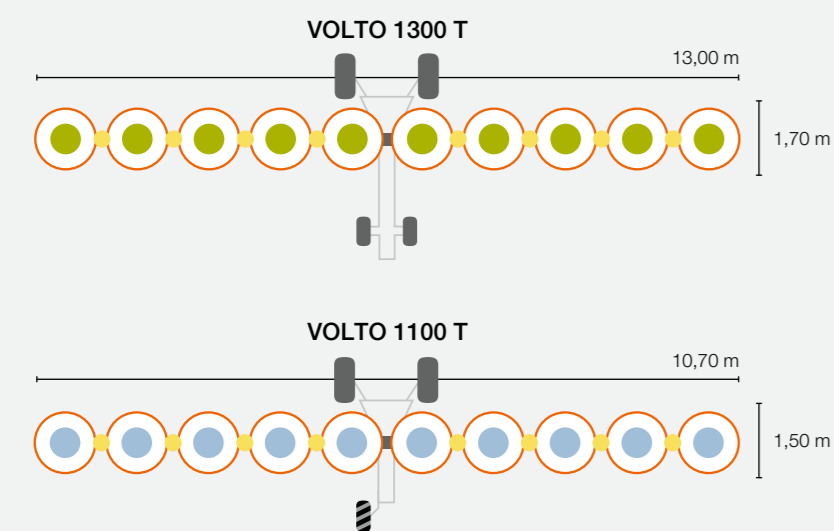
Nous aimons notre travail parce qu'il est complexe et varié et parce qu'il requiert tout notre savoir-faire. Avec lui, nous nous réinventons chaque jour, parce qu'aucun champ n'est comme un autre et que chaque client est différent. Nous devons trouver des solutions adaptées, pour les prés abrités par les digues en Frise orientale, en Allemagne, comme pour les pâturages du Trentin, en Italie.

L'une de ces solutions s'appelle MAX SPREAD. Notre système de dispersion perfectionné équipe toutes les faneuses VOLTO. Il permet d'améliorer le confort et l'efficacité du travail afin de terminer chaque journée avec satisfaction.

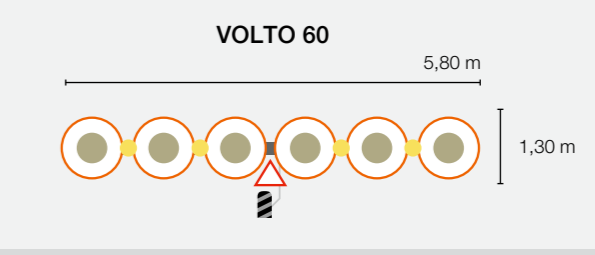
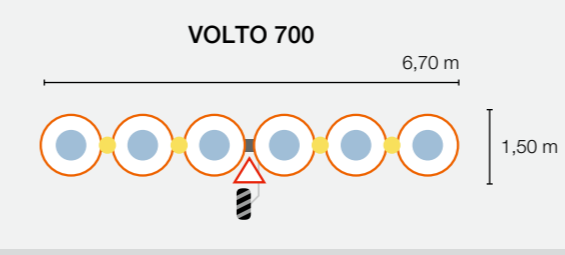
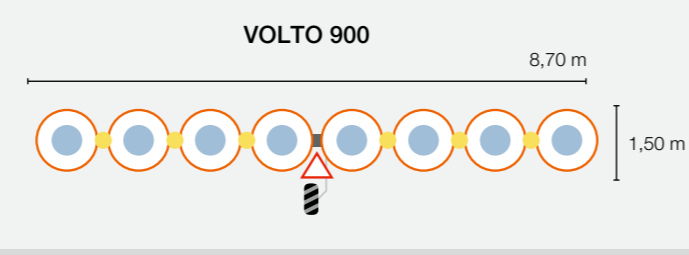


Des faneuses polyvalentes et performantes.  
La gamme grande largeur.

MAX SPREAD disponible sur toutes les VOLTO.



<b>Bras porte-dents</b>	<b>Dispositif CKL de CLAAS</b>	<b>MAX SPREAD</b>	<b>Largeur</b>
● 7 bras porte-dents/toupe	△ Mécanique	○ MAX SPREAD	Diamètre de toupe Largeur de travail
● 6 bras porte-dents/toupe	▲ Hydraulique	● PERMALINK	
● 5 bras porte-dents/toupe		■ Châssis de transport	
		■ Roue de jauge	
		■ Roue de jauge (option)	



Des résultats au top.  
Le savoir-faire CLAAS pour les faneuses.

Une technique éprouvée.

Nos clients entendent travailler avec les meilleures machines. Nos ingénieurs donnent donc chaque jour le meilleur d'eux-mêmes pour les satisfaire. Résultat : nos faneuses sont équipées d'un système de dispersion performant et unique sur le marché : MAX SPREAD.

Le centre de compétence chaîne verte.

Le centre de développement de machines de récolte fourragère implanté à Bad Saulgau, sur le fief de CLAAS, est l'un des plus modernes du monde. Au cœur de cette grande région européenne de pâturages, les collaborateurs savent parfaitement ce qu'ils ont à faire.

La tradition a de l'avenir.

Nos clients attendent de nous des solutions variées qui répondent parfaitement à leurs exigences. Les exploitations agricoles se développent et évoluent – nous les accompagnons. Nous conservons les bonnes choses et peaufinons les autres jusqu'à ce qu'elles soient parfaites.

Nos clients sont essentiels.

Le développement de nos machines s'effectue en étroite concertation avec nos clients. Leurs suggestions, leurs souhaits et leurs critiques sont essentiels pour pouvoir leur proposer exactement les machines dont ils ont besoin. Avec notre large gamme de faneuses, chaque client trouve forcément celle qui lui convient.



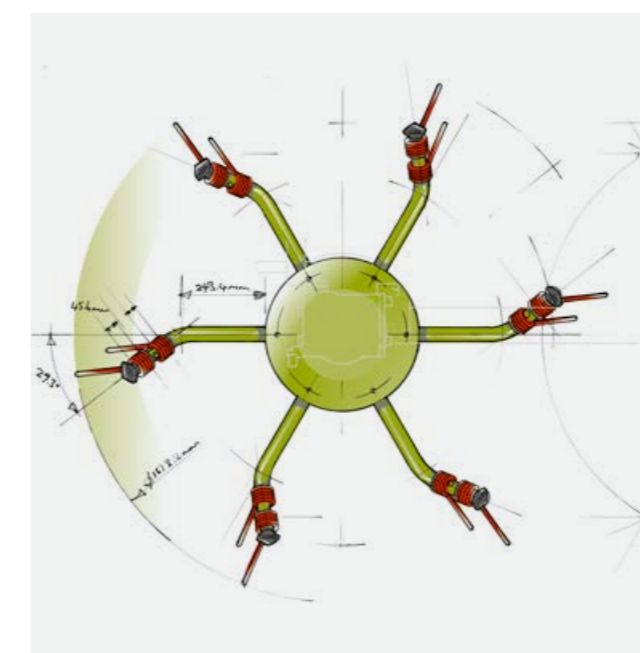
La société CLAAS Saulgau GmbH est le centre de compétence du groupe pour la chaîne verte. Son centre de développement produit est l'un des plus modernes du monde.

MAX SPREAD sur toutes les VOLTO.

Avec l'introduction du système de dispersion MAX SPREAD, CLAAS a véritablement révolutionné le fanage et redéfini l'état de la technique. Petits ou grands, tous les modèles VOLTO bénéficient désormais du système MAX SPREAD dont la particularité réside dans les bras porte-dents coudés à 29,3° vers l'arrière.

Voici les principaux avantages du système MAX SPREAD :

- Performance de ramassage accrue
- Traitement en douceur du fourrage
- Tapis de fourrage homogène
- Rendement supérieur
- Qualité de travail optimale



Concept MAX SPREAD avec les bras porte-dents coudés à 29,3° vers l'arrière.



Le système de dispersion parfait pour tous les modèles VOLTO : MAX SPREAD.

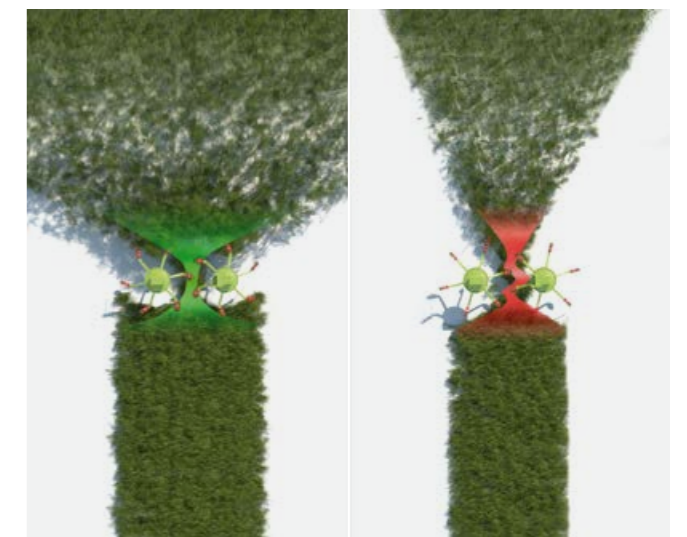
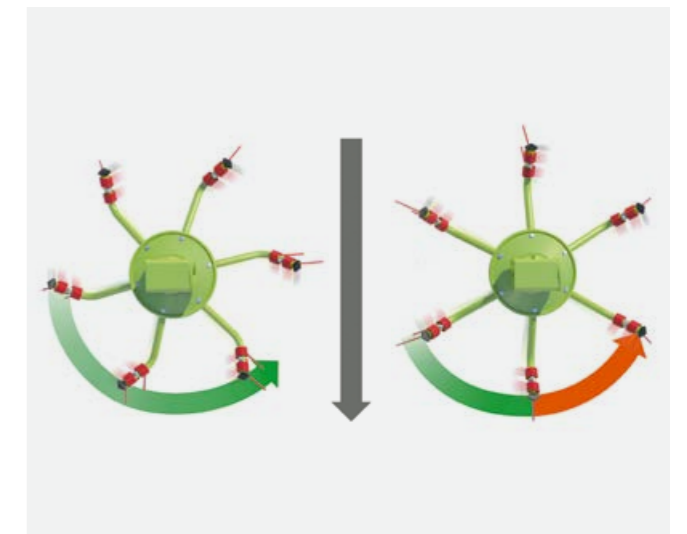
# Le secret d'un fanage ultra-performant : une technique parfaite.

Un travail professionnel requiert  
un matériel adapté.

Quand on aime son travail, on ne se contente pas de le faire, mais on cherche chaque jour des moyens de l'améliorer. Il est alors bon de pouvoir se fier à une technique éprouvée, comme le système de dispersion intelligent MAX SPREAD avec sa géométrie des bras porte-dents coudés à 29,3° qui permet un fanage parfait, même des fourrages fragiles. Ou encore la roue de jauge, qui guide parfaitement la machine sur tout type de sol et permet de régler facilement la hauteur de travail optimale. Le dispositif CKL de CLAAS stabilise la faneuse dans les virages et dans les pentes. Vous profitez ainsi chaque jour d'une qualité de travail optimale.



# Le point commun entre une journée d'été et MAX SPREAD ? 29,3°.



## Une performance de ramassage supérieure grâce à un système de dispersion plus efficace.

Grâce au système de dispersion MAX SPREAD, les bras porte-dents travaillent toujours avec un angle optimal. Sur un système conventionnel, les dents travaillent en sens inverse du sens d'avancement dès la moitié de la zone de ramassage, limitant ainsi la vitesse d'avancement. Avec le système MAX SPREAD, les dents couvrent une largeur de travail supérieure de 33 % dans toutes les directions. Cette performance de ramassage accrue autorise ainsi des vitesses de travail nettement plus élevées et permet de travailler à faible régime de prise de force.

## Traitement en douceur du fourrage grâce au flux de produit rectiligne.

Étant donné que l'angle de dents est optimal tout au long du processus de ramassage et de dispersion, elles sont idéalement disposées lors du transfert du foin entre les toupies. Par rapport au système conventionnel, le flux de produit est alors rectiligne entre les toupies, ce qui permet de laisser passer davantage de fourrage et d'accroître le rendement tout en ménageant le produit. Ainsi, le système MAX SPREAD permet aux faneuses VOLTO de traiter les variétés de fourrages riches en feuilles comme la luzerne lorsqu'elles travaillent à faible régime de prise de force.

## Dispersion plus régulière du fourrage grâce à la géométrie des bras porte-dents.

Les bras porte-dents coudés à 29,3° améliorent également la dispersion du fourrage. À l'instar des disques d'un distributeur d'engrais, le système assure une dispersion plus large et régulière du fourrage et laisse derrière lui un tapis de fourrage homogène. Cette performance est également renforcée par la position particulière de la spire sur le bras. Il permet de répartir le fourrage sur toute la largeur de travail.

▶ Pour en savoir plus sur les faneuses compactes VOLTO avec MAX SPREAD :

[volto.claas.com](http://volto.claas.com)

Trois exigences majeures :  
la qualité, la qualité et encore la qualité.



MAX SPREAD : les spécialistes sont unanimes.

« Parmi les jurés, aucun n'imaginait qu'un procédé aussi abouti que le fanage puisse encore receler un tel potentiel d'innovation ! Le système de dispersion MAX SPREAD a emporté l'adhésion du jury, qui lui a décerné le prix de l'innovation ZLF. »

Norbert Beisteiner, porte-parole du jury



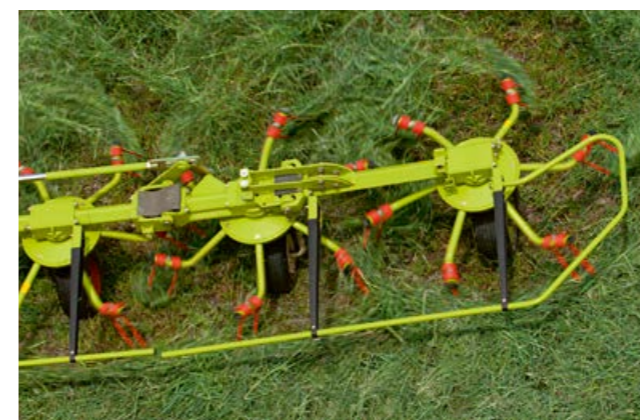
MAX SPREAD : l'avis des professionnels.

Implantée en Saxe centrale, à Claußnitz, la société Multi-Agrar Claußnitz GmbH exploite une surface fourragère de 3100 ha et mise depuis 20 ans sur des machines de récolte fourragère CLAAS, parmi lesquelles une faneuse VOLTO 1100 T équipée du système de dispersion MAX SPREAD.

Employé sur l'exploitation, Michael Polster accorde une grande importance à la qualité de l'ensilage : « Les vaches laitières sont notre principale activité. Nous en avons 1400 à l'étable qui produisent en moyenne 10 000 kg de lait par an chacune. Pour obtenir de tels résultats, il faut que la qualité du fourrage de base soit excellente ! »



« La VOLTO 1100 est une machine réussie en tous points. Ce qui nous impressionne le plus, c'est la qualité de la dispersion et ce, même dans l'herbe difficile à faner ou face à de grandes quantités de fourrage. Elle travaille toujours avec la même régularité et la même propreté. Même à vitesse élevée, elle disperse la matière sur toute la largeur. Nous sommes très satisfaits de la VOLTO 1100. Nous avons trouvé là une machine qui nous aide à produire un fourrage de base d'excellente qualité. »



Productivité en hausse grâce au flux de fourrage optimisé.

Le système MAX SPREAD de CLAAS améliore considérablement la qualité du travail lors du fanage. La géométrie des bras porte-dents coudés à 29,3° a permis d'optimiser le flux de fourrage à plus d'un titre.

Les avantages sont les suivants :

- Dispersion uniforme du fourrage
- Vitesses de travail plus élevées
- Traitement en douceur du fourrage

## Une maîtrise parfaite. Grâce à une grande fiabilité.



Avancement stable de la faneuse grâce au dispositif CKL de CLAAS.

Toutes les faneuses trois points sont équipées du dispositif CKL de CLAAS pour un grand confort de travail. Il assure un avancement stable de la faneuse dans les virages et l'empêche de sautiller lors du travail en dévers. Grâce au centrage automatique de la machine lors du relevage, le poids de celle-ci est directement reporté sur les bras d'attelage du tracteur. Le châssis porteur est moins sollicité et la machine se bloque automatiquement en position, ramenant ainsi le centre de gravité près du tracteur.



Une trajectoire sûre, quelle que soit la vitesse.

Les larges pneus ballon du châssis des toupies assurent un excellent guidage au sol, un traitement en douceur des sols et une conduite sûre, même à vitesse élevée. Une sécurité intégrée empêche l'enroulement du fourrage autour des pneus.



Adaptation optimale au sol grâce à la roue de jauge en option.

En dévers, une adaptation au sol optimale indépendante des mouvements du tracteur est indispensable. La roue de jauge supplémentaire en option guide parfaitement la VOLTO sur le sol et permet également de régler la hauteur de travail souhaitée sans outil. Résultat : les dents ne pénètrent pas dans le sol et le fourrage reste propre.



Transmission de puissance : le système d'entraînement à doigts PERMALINK.

La puissance est transmise sur les VOLTO par le biais du système d'entraînement à doigts PERMALINK qui assure une excellente transmission de la puissance, quel que soit le mode de travail. Il permet le repliage jusqu'à 180° et un faible encombrement au transport.



Fanage aisé avec les bras porte-dents robustes.

Lors du fanage, les forces s'exercent principalement sur les bras porte-dents. Le profilé en tube de ces derniers les rend particulièrement résistants aux torsions. Ils sont boulonnés sous le disque de la toupie et maintenus par une bague d'appui dont chaque renforcement accueille un bras porte-dents.

Selon le modèle, les toupies de la VOLTO peuvent afficher un diamètre d'1,30 m, 1,50 m ou d'1,70 m et être dotées de cinq, six ou sept bras porte-dents.



Des dents robustes, bien protégées.

Toutes les faneuses VOLTO sont équipées de dents robustes. Les dents doubles à cinq spires chacune sont glissées sur le bras porte-dents et maintenues par un boulon. La sécurité anti-perte de dents empêche d'égarer les dents en cas de rupture.



Un fanage optimal, sur deux niveaux.  
Ou couche par couche.



#### Notre responsabilité en matière de fourrage.

La qualité du fourrage est un critère décisif pour la santé de vos animaux. La faneuse joue pour cela un rôle essentiel. Elle assure la qualité de la récolte fourragère et veille non seulement à la maintenir, mais aussi à l'améliorer. La VOLTO n'a d'autre objectif que celui-ci : la qualité du fourrage récolté.

#### Qualité supérieure grâce au séchage sur deux niveaux.

Pour une qualité optimale, le fourrage requiert un séchage homogène. De longueur identique, les dents des faneuses VOLTO ramassent le fourrage au sol sur deux niveaux, ce qui assure un excellent brassage de ce dernier. Le tapis homogène ainsi réalisé permet de réduire considérablement le temps de séchage du fourrage.

#### Durée de vie accrue grâce à la sollicitation uniforme des dents avant et arrière.

La prise du fourrage au sol réalisée sur deux niveaux permet de solliciter autant les dents avant que les dents arrière et d'augmenter ainsi leur longévité. Si besoin, vous pouvez facilement remplacer à tout moment n'importe quelle dent ; la gestion des pièces de rechange est simplifiée grâce à l'utilisation d'un seul type de dent sur toutes les toupies.

#### Flexibilité accrue grâce au réglage de l'angle de dispersion.

Selon le modèle, l'angle de dispersion peut être réglé entre 12° et 18° en fonction des conditions de récolte. Les dents peuvent également être inclinées de 7° vers l'avant ou l'arrière. La dispersion souhaitée du fourrage peut ainsi s'ajuster avec précision.

#### Protection optimale avec la sécurité anti-perte de dents.

Si les cinq spires permettent aux dents d'absorber les charges grâce à leur grande flexibilité, leur épaisseur de 9,5 mm leur confère une rigidité suffisante pour retourner le fourrage à la perfection. Pour protéger les animaux et la machine de récolte qui suit, chaque bras porte-dents est doté d'une sécurité anti-perte de dents. Elle empêche les pertes de dents au fanage en cas de bris et évite l'enroulement du fourrage autour des bras porte-dents grâce à sa forme trapézoïdale.



Un travail propre : le fourrage est ramassé par petites quantités.



Excellents résultats avec tous les fourrages grâce à l'angle de dispersion réglable sans outil.

Un travail propre.  
Sans limites.

Qualité de fourrage optimale



#### Efficace : le dispositif d'épandage en bordure.

Le dispositif d'épandage en bordure assure un séchage homogène du fourrage en bordure de parcelle. Il suffit de faire pivoter la toile déflectrice dans la zone de travail pour limiter la projection du fourrage et le garder à l'intérieur du champ.

Vous exploitez ainsi toute la largeur de travail de la faneuse sans avoir à mettre en oblique les roues porteuses le long de

la bordure, une position souvent dommageable pour la machine. La toile déflectrice est également utile pour le fanage du foin. Elle vous permet de repérer facilement les zones déjà traitées et d'éviter tout recouvrement lors du passage suivant.



#### Mobilité hors pair : la position « fourrière ».

En position « fourrière », la machine est relevée au-dessus des zones déjà traitées. Cette fonction est également utile pour franchir de petits fossés ou reculer avec la machine.



#### Efficacité maximale : le boîtier pour andains de nuit.

La réalisation d'andains de nuit est particulièrement appropriée pour le foin, surtout lorsqu'il s'agit d'exploiter au mieux des intervalles très courts de récolte. Le foin absorbe moins d'humidité pendant la nuit et sèche plus vite. Les faneuses peuvent être équipées en option d'un boîtier réducteur qui divise la vitesse de rotation par 3 pour un séchage nocturne optimal, le fourrage étant déposé en plusieurs andains de petite dimension.

# En matière de rendement ? Les VOLTO sont imbattables !

## La gamme grande largeur.

Nos faneuses de grande largeur sont le fruit d'innovations et d'avancées ainsi que de notre volonté de toujours vous proposer ce qu'il y a de mieux. Elles sont conçues pour vous permettre de gagner en efficacité et en rapidité, notamment grâce au système MAX SPREAD. Non seulement vous gagnez du temps, mais votre travail est aussi plus agréable.

VOLTO 1300 T	13,00 m
VOLTO 1100 T	10,70 m
VOLTO 1100	10,70 m
VOLTO 900 T	8,70 m
VOLTO 900	8,70 m
VOLTO 800 T	7,70 m
VOLTO 800	7,70 m
VOLTO 700	6,70 m



Fonctionnement optimal.  
Graissage à vie.



Maintenance réduite grâce aux boîtiers graissés à vie.

Toutes les faneuses VOLTO de la gamme grande largeur sont dotées de boîtiers étanches graissés à vie. Avec le système d'entraînement à doigts PERMALINK, l'entraînement des faneuses ne nécessite aucun entretien. En outre, les boîtiers étanches empêchent le fourrage d'être sali par le graissage.



Des faneuses robustes et performantes.

Les robustes poutres rectangulaires assurent la longévité des VOLTO lors du fanage. Épaisses de 8 mm et inclinées de 45°, elles absorbent les forces de torsion et garantissent une grande sécurité d'utilisation sur le long terme. De plus, la construction solide absorbe les forces exercées sur le châssis.



Compacité et maniabilité au champ.  
Sécurité sur la route.

Le timon court et le châssis de transport derrière les toupies sur la version T de la gamme grande largeur assurent des manœuvres aisées sur de courtes distances et une grande maniabilité au travail. L'empattement long permet le transport sur route jusqu'à 40 km/h (selon le pays).

# Une technique performante. Des faneuses parfaitement rodées.



## Une technique de pointe pour des performances maximales.

Avec une largeur de travail de 13,00 m, la VOLTO 1300 T assure des rendements élevés au champ. En un seul passage, ses dix toupies permettent de ramasser cinq andains d'une faucheuse de 3,00 m de largeur de travail. Le repliage optimisé offre un faible encombrement au transport.

## Entretien réduit grâce aux boîtiers graissés à vie.

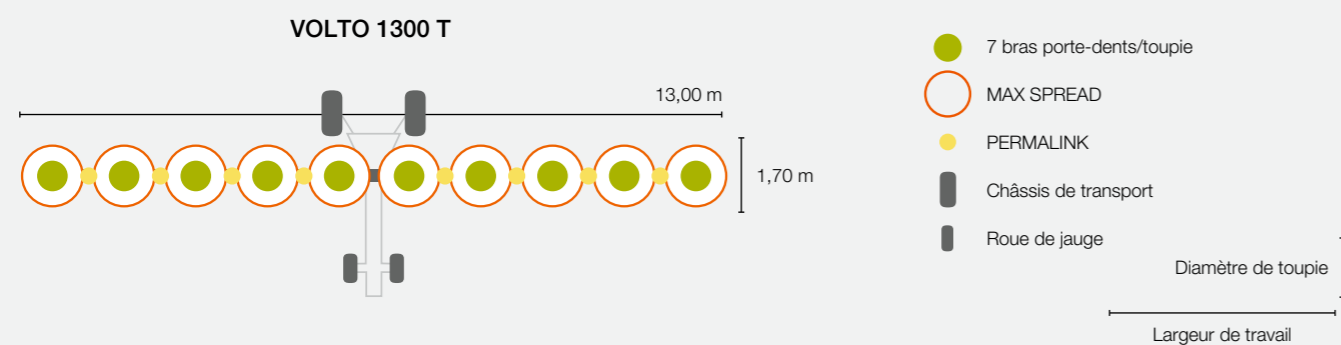
Grâce aux boîtiers graissés à vie et au système d'entraînement à doigts PERMALINK, l'entraînement des toupies nécessite très peu d'entretien. La double roue de jauge guide parfaitement la VOLTO sur chaque type de sol, indépendamment du tracteur, et permet de régler la hauteur de travail souhaitée. Pour réaliser des andains de nuit, il suffit de réduire le régime de prise de force de 1 000 à 540 tr/min. En bordure de champ, la toile déflectrice à repliage hydraulique garde le fourrage à l'intérieur du champ.

## Sécurité élevée grâce à l'entraînement intelligent.

Sur la VOLTO 1300 T, l'entraînement est sécurisé séparément des deux côtés de la faneuse. Cela permet de maintenir le couple de déclenchement le plus bas possible en cas de surcharge et de ménager la chaîne cinématique. En cas de choc contre un obstacle, les deux chaînes cinématiques s'arrêtent cependant de manière synchrone grâce au double limiteur de couple à came.

## Encombrement réduit : repliage par le biais d'un distributeur.

Un seul distributeur à double effet vous permet de replier en un seul geste les 13,00 m de largeur de travail pour obtenir une largeur de transport de seulement 2,98 m. Le large châssis de transport autorise des vitesses d'avancement jusqu'à 40 km/h. La sécurité est renforcée par les panneaux de signalisation avec éclairage de série.



# Un travail propre ? Prenez-nous au mot !



Un rendement maximum avec la faneuse à 10 toupies.

La VOLTO 1100 de CLAAS est la faneuse trois points à 10 toupies la plus performante au monde. Les faneuses VOLTO 1100 et VOLTO 1100 T travaillent sur une largeur de 10,70 m et sont dotées du système de dispersion MAX SPREAD. Elles assurent ainsi un rendement supérieur et une dispersion optimale du fourrage.



Une trajectoire toujours parfaite grâce au dispositif CKL hydraulique.

Pour assurer la stabilité de la machine derrière le tracteur, la VOLTO 1100 est dotée du dispositif CKL hydraulique de CLAAS, sans entretien. Il recentre automatiquement la faneuse lors du relevage et après un virage, et évite son ripage dans les pentes.



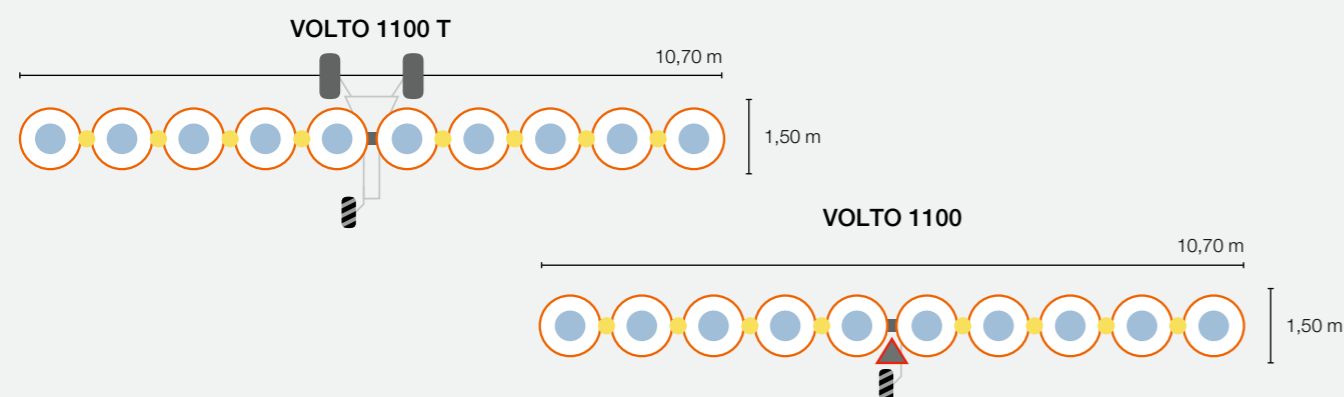
Repliage et transport aisés.

Le repliage des VOLTO 1100 s'effectue par le biais d'un distributeur à double effet. Le double repliage des bras offre une position de transport compacte. Le dispositif CKL de CLAAS est en outre un gage de sécurité au transport.

Sur la VOLTO 1100 T, le large châssis de transport autorise des vitesses d'avancement jusqu'à 40 km/h.

Réglage individuel, confort maximum.

Le relevage en fourrière et la toile déflectrice à repliage hydraulique ajoutent au confort de travail. Réalisés en polyamide renforcé de fibre de verre, les garants de protection absorbent les oscillations au fanage et au transport et affichent ainsi une grande longévité.



# Des faneuses professionnelles ? Assurément avec les VOLTO !

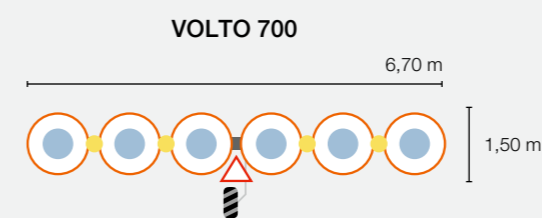
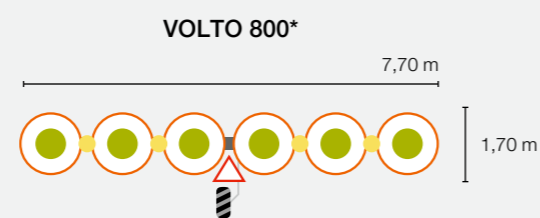
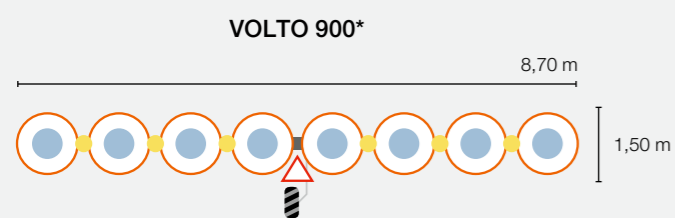


Des faneuses pour les exploitations de toutes tailles.

La gamme VOLTO 900-700 a été conçue pour une utilisation intensive. Les modèles 900 T et 800 T sont tous deux autorisés à circuler jusqu'à 40 km/h (selon le pays). Les exploitants ont ainsi le choix entre deux faneuses performantes avec châssis dans cette catégorie de puissance. Avec des largeurs de travail de 6,70 m à 8,70 m et des versions à six ou huit toupies, CLAAS propose la faneuse qui convient à chaque type d'exploitation et largeur de faucheuse.

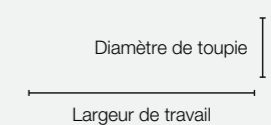
Robustesse, efficacité et traitement en douceur du fourrage.

La robustesse de toutes les faneuses VOLTO de la gamme grande largeur repose sur la combinaison d'un solide châssis porteur et de poutres rectangulaires inclinées de 45°. Les boîtiers sans entretien permettent d'économiser du temps et de l'argent. Grâce à la géométrie des bras porte-dents coudés à 29,3°, le système de dispersion MAX SPREAD assure une dispersion uniforme et un traitement particulièrement doux du fourrage.



- 6 bras porte-dents/toupie
- 7 bras porte-dents/toupie
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- △ Disp. CKL mécanique
- Roue de jauge en option

\* Également disponible en version traînée avec châssis de transport.



De petite taille,  
mais des performances maximales.

#### La gamme compacte.

Si les faneuses compactes VOLTO de CLAAS ne sont pas très grandes, elles ne doivent pas pour autant être sous-estimées. Avec des largeurs de travail de 4,50 m à 7,70 m, elles sont spécialement conçues pour les petits tracteurs et parfaites pour les exploitations de petite et moyenne taille organisant elles-mêmes leurs récoltes. Leur compacité et leur faible poids en font des faneuses idéales pour le travail en dévers. Elles n'ont pas leur pareil pour venir à bout de tous les obstacles !

VOLTO 80	7,70 m
VOLTO 65	6,40 m
VOLTO 60	5,80 m
VOLTO 55	5,20 m
VOLTO 45	4,50 m





Une qualité imbattable.  
Le soin du détail.



Petits, mais costauds : les modèles VOLTO 65, 55 et 45 bénéficient d'une technique professionnelle. Pour en savoir plus :

[volto.claas.com](http://volto.claas.com)



#### Une technique bien pensée.

Les faneuses compactes VOLTO sont équipées du système d'entraînement à doigts PERMALINK qui assure la transmission permanente de la puissance entre les toupies. Le dispositif CKL de CLAAS stabilise les faneuses trois points dans les virages et dans les pentes.



#### Châssis porteur robuste.

La robustesse de la faneuse est assurée par le solide châssis porteur et les tubes de liaison largement dimensionnés entre les toupies. Cette conception garantit la longévité des VOLTO.



#### Des boîtiers à toute épreuve.

La gamme compacte est dotée de boîtiers éprouvés. Ils se distinguent notamment par leur conception légère. Leur robustesse leur permet également de résister aux sollicitations les plus extrêmes.

Maniabilité optimale.  
Un jeu d'enfant !



### Un flux de récolte optimal.

Les faneuses VOLTO 80 et VOLTO 60 sont équipées du système MAX SPREAD. Avec huit ou six toupies et une largeur de travail de 7,70 m ou de 5,80 m, elles répondent parfaitement aux besoins des agriculteurs qui souhaitent traiter de grandes superficies avec des petits tracteurs.



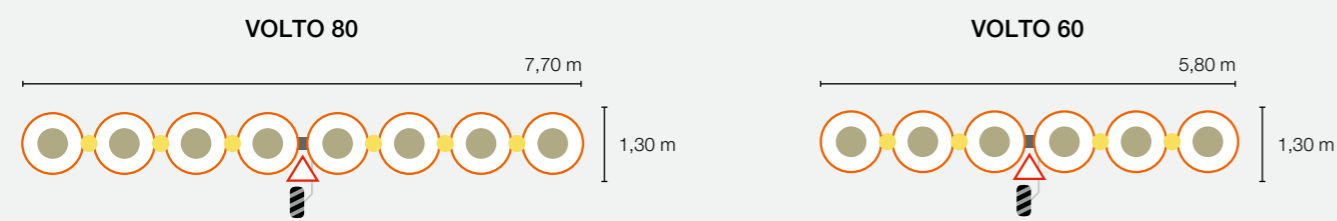
### Les spécialistes du foin.

Avec un diamètre de toupie d'1,30 m, ces deux modèles VOLTO sont de véritables professionnels du foin. Pour assurer le traitement en douceur du fourrage, le régime peut être réduit sans aucun problème et le tapis de fourrage est homogène.

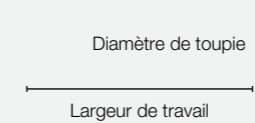


### Demi-tour confortable en fourrière.

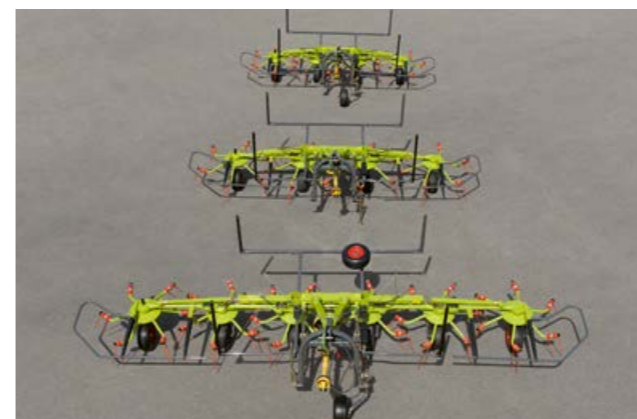
Le travail doit être le plus confortable possible, même en fourrière. La VOLTO 60 est par conséquent équipée de série de butées pour le relevage en fourrière. Celles-ci sont disponibles en option pour la VOLTO 80.



- 5 bras porte-dents/toupie
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- Disp. CKL mécanique
- Roue de jauge en option



# MAX SPREAD désormais aussi sur les petits modèles.



De petite taille, mais de vraies professionnelles.

Les VOLTO 65, 55 et 45 de CLAAS sont de vraies faneuses professionnelles dans le segment de puissance inférieur. Avec des largeurs de travail de 4,50 m à 6,40 m et quatre ou six toupies, chaque client peut trouver le modèle qui lui convient.



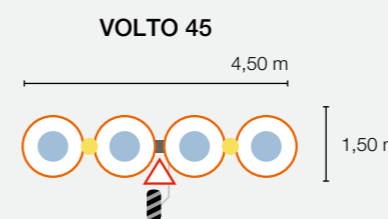
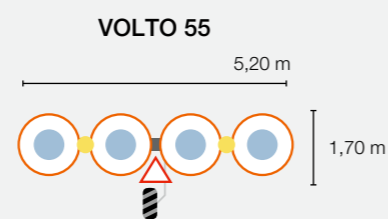
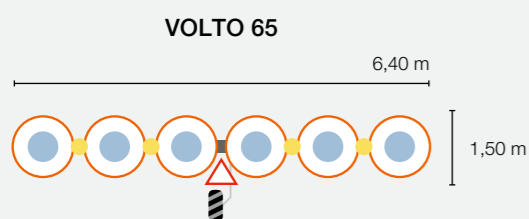
Système de dispersion MAX SPREAD.

Les petites VOLTO ont tout des grandes ! Grâce aux bras porte-dents spéciaux qui forment un coude à 29,3° vers l'arrière, le ramassage est optimal, le fourrage est traité en douceur et dispersé en un tapis homogène. Pour l'exploitant, cela se traduit par un rendement et une qualité de travail supérieurs.

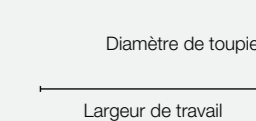


Système robuste, conçu pour durer.

Les garants de protection en composite renforcé de fibre de verre sont extrêmement résistants et durables, car ils compensent efficacement les vibrations de la machine.



- 6 bras porte-dents/toupie
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- Disp. CKL mécanique
- Roue de jauge en option



Nous sommes là où vous êtes.  
CLAAS Service & Parts.



### Vos attentes pour seule priorité.

Vous pouvez nous faire confiance. En cas de besoin, nous volons à votre secours, partout, immédiatement, même à toute heure du jour et de la nuit si nécessaire, pour apporter la solution dont votre machine et votre exploitation ont besoin. Nous sommes là où vous êtes.

### 100 % opérationnel.

Pour une fiabilité maximale, rien de tel que les pièces d'origine CLAAS ORIGINAL. Nos pièces de rechange sont des pièces de qualité sur mesure produites en grandes séries dans des installations ultramodernes et soumises à des contrôles qualité permanents.

### Pièces et accessoires CLAAS ORIGINAL.

Votre matériel est certes mis à rude épreuve, mais rien ne saurait entamer sa fiabilité, car notre métier consiste précisément à trouver des solutions pour que votre entreprise puisse mener à bien sa campagne de récolte. Valorisez votre machine en misant sur des pièces de rechange sur mesure, des consommables de haute qualité et des accessoires pratiques ! Profitez de notre vaste offre produit pour trouver la solution adaptée à votre machine.

### Toujours à vos côtés.

Grâce à la densité de notre réseau SAV, vous êtes en contact avec des interlocuteurs dédiés et facilement joignables, qu'ils soient vendeurs, conseillers ou techniciens après-vente.

### À la pointe de la technique.

Les partenaires SAV CLAAS comptent parmi les plus performants du marché de la machine agricole. Parfaitement formés, les techniciens SAV CLAAS sont dotés des meilleurs outils spéciaux et de diagnostic pour vous venir en aide avec le professionnalisme requis. Chez CLAAS, la qualité du travail est une priorité absolue pour répondre totalement à vos attentes en termes de compétence et de fiabilité.

### Départ : Hamm.

Destination : les quatre coins du monde.

Notre magasin central de pièces de rechange a pour mission de livrer rapidement et avec une efficacité extrême toutes les pièces d'origine aux quatre coins de la planète. Il permet à votre partenaire CLAAS local de voler à votre secours et de remettre en service votre matériel sans attendre.

Situé à Hamm, en Allemagne, le centre logistique PDR CLAAS abrite 155 000 références sur une surface de plus de 100 000 m<sup>2</sup>.



Grandes comme petites.  
Nos faneuses sont toutes des pros !



VOLTO		Gamme grande largeur									Gamme compacte				
		1300 T	1100 T	1100	900 T	900	800 T	800	700	80	65	60	55	45	
<b>Dimensions et poids</b>															
Largeur de travail	m	13,00	10,70	10,70	8,70	8,70	7,70	7,70	6,70	7,70	6,40	5,80	5,20	4,50	
Hauteur en stationnement	m	3,70	3,99	3,80	3,65	3,45	3,55	3,40	3,50	3,39	3,46	3,09	2,56	2,41	
Largeur de transport	m	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,97	2,93	2,75	2,50	2,75	2,75	
Longueur de transport	m	6,06	4,22	–	4,22	–	4,22	–	–	–	–	–	–	–	
Attelage	catégorie	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I + II	II	I + II	I + II	
Poids selon équipement	kg	2420	1780	1480	1440	1140	1240	980	890	910	710	720	560	540	
<b>Entraînement</b>															
Régime de prise de force	tr/min	1000	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	
PERMALINK		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
Boîtiers sans entretien		●	●	●	●	●	●	●	●	–	–	–	–	–	
<b>Toupies</b>															
Toupies	nombre	10	10	10	8	8	6	6	6	8	6	6	4	4	
Diamètre de toupie	m	1,70	1,50	1,50	1,50	1,50	1,70	1,70	1,50	1,30	1,50	1,30	1,70	1,50	
Bras porte-dents par toupie	nombre	7	6	6	6	6	7	7	6	5	6	5	6	6	
Système de dispersion MAX SPREAD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
Angle de dispersion	degrés	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	14,5/18	12/16	14,5/18	12/16	12/16	
Inclinaison des dents	degrés	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	
<b>Confort</b>															
Dispositif CKL de CLAAS		–	–	●	–	●	–	●	●	●	●	●	●	●	
Roue de jauge		–	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
Double roue de jauge		●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
Relevage en fourrière		○ <sup>1</sup>	○	○	○	○	●	●	●	○	●	●	●	●	
Toile déflectrice		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
Réducteur pour andains de nuit		Réduction du régime à 540 tr/min	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
Roue de secours		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
<b>Raccords hydrauliques</b>															
Repliage		1 × DE	1 × SE + 1 × DE	1 × SE + 1 × DE	1 × DE	1 × DE	1 × DE	1 × DE	1 × SE	1 × DE	1 × SE	1 × SE	1 × SE	1 × SE	
Toile déflectrice hydraulique (option)		1 × SE (+1 × DE <sup>1</sup> )	1 × SE	1 × SE	1 × SE	1 × SE	1 × SE	1 × SE	1 × SE	1 × SE	1 × SE	1 × DE	1 × SE	1 × SE	
<b>Pneumatiques des roues porteuses</b>															
16 x 6,5–8		6	8	8	6	6	6	6	6	8	6	6	4	4	
18,5 x 8,5–8		4	2	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	
215/65–15		–	–	–	2	–	2	–	–	–	–	–	–	–	
10,00/75–15,3		2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
<b>Pneumatiques des roues de jauge</b>															
16 x 6,5–8 10 PR		–	–	○	–	○	–	○	○	○	○	○	○	○	
18,5 x 8,5–8		●	○	–	○	–	○	–	–	–	–	–	–	–	

<sup>1</sup> Pour le relevage en fourrière + 1 × DE

CLAAS s'efforce en permanence d'adapter ses produits aux exigences des professionnels. Sous réserve de modifications. Descriptions et illustrations non contractuelles pouvant comporter des équipements optionnels. Ce prospectus a été imprimé pour une utilisation dans le monde entier. Concernant l'équipement technique des machines, veuillez vous reporter aux tarifs de votre concessionnaire CLAAS. Sur les photos, certains dispositifs de protection ont été déposés pour mieux illustrer le fonctionnement de la machine et vous ne devez en aucun cas les déposer vous-même pour éviter de vous mettre en danger. Veuillez pour cela vous reporter aux indications correspondantes données dans le manuel d'utilisation.



CLAAS KGaA mbH  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 5247 12-0  
claas.com